مؤقت

مجلس الأمن

السنة الرابعة والخمسون

٣٩٧٤

الجمعة، ٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩، الساعة ٢٢:٤٥

نيويورك

الرئيس: السيد أموري (البرازيل)

الأخوة: الاتحاد الروسي	الأخوة: الأرجنتين
الأخوة: البرتغال	الأخوة: البحرين
الأخوة: بو عالي	الأخوة: سلوفينيا
الأخوة: تورك	الأخوة: الصين
الأخوة: تشان هواصن	الأخوة: غابون
الأخوة: دانغي - ريواكا	الأخوة: غامبيا
الأخوة: جاغني	الأخوة: فرنسا
الأخوة: ديجامي	الأخوة: كندا
الأخوة: دوفال	الأخوة: ماليزيا
الأخوة: رستم	الأخوة: المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
الأخوة: جيرمي غريستوك	الأخوة: ناميبيا
الأخوة: ثيرون	الأخوة: هولندا
الأخوة: فان فالصم	الأخوة: الولايات المتحدة الأمريكية
الأخوة: سودربرغ

جدول الأعمال

رسالة مؤرخة ١١ آذار / مارس ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من نائب الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة (S/1998/223)

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار / مارس ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة (S/1998/272)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة باللغة العربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم تصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ٤٥/١٠.

قرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

رسالة مؤرخة ١١ آذار/مارس ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة في لندن في ٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩، وهذه الرسالة ستتصدر باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/1998/223.

رسالة مؤرخة ٢٧ آذار/مارس ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة (S/1998/272).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أود أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالتين من ممثلي ألمانيا وإيطاليا يطلبان فيهما دعوتهما إلى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المتبعة، أعتزم، بموافقة المجلس، دعوة هذين الممثلين إلى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون لهما حق التصويت، وذلك وفقاً لأحكام الميثاق ذات الصلة والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

عدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس شغل السيد كاستروب (المانيا) والسيد فرانسيس (إيطاليا) المقعدين المخصصين لهما بجانب قاعة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع مجلس الأمن وفقاً لتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن استرعى انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/1999/77، التي تحتوي على نص رسالة مؤرخة ٢٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ موجهة إلى الأمين العام من ممثلي الاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة، يحيلان بها نص بيان بشأن كوسوفو، جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، أصدره وزير الخارجية الاتحاد الروسي والولايات المتحدة الأمريكية في موسكو، يوم ٢٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩.

عقب المشاورات التي أجريت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يعرب مجلس الأمن عن شديد قلقه إزاء تصاعد العنف في كوسوفو، بجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. ويشدد على خطراً استمرار تدهور الحالة الإنسانية إذا لم يتخذ الطرفان خطوات للتحفيظ من حدة التوتر. ويكرر مجلس الأمن الإعراب عن قلقه بشأن الهجمات على المدنيين ويعتقد ضرورة إجراء تحقيق كامل ودون عوائق في تلك الأعمال. ويدعو المجلس من جديد الطرفين أن يحترما تماماً التزاماتها بموجب القرارات ذات الصلة وأن يتوقفا فوراً عن ارتكاب أي أعمال عنف واستفزاز."

"ويرحب مجلس الأمن بما اتخذه وزراء خارجية الاتحاد الروسي، وألمانيا، وإيطاليا، وفرنسا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والولايات المتحدة الأمريكية (فريق الاتصال) من قرارات في أعقاب اجتماعهم المعقد في لندن في ٢٩ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ (S/1999/96)، كما يؤيد تلك القرارات الرامية إلى التوصل إلى تسوية سياسية بين الطرفين، ووضع إطار وجدول زمني لذلك الغرض. ويطالب المجلس الطرفين بأن يتحملوا مسؤولياتهما وأن يمتنلا تماماً لهذه القرارات والمطالبات، والقرارات ذات الصلة."

"ويكرر مجلس الأمن الإعراب عن دعمه التام للجهود الدولية المبذولة، بما في ذلك الجهود التي يبذلها فريق الاتصال وبعثة التحقق في كوسوفو التابعة لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا من أجل تخفيف حدة التوتر في كوسوفو وتيسير الوصول

" وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره الفعلي".

سيصدر هذا البيان بوصته وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1999/5.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله. وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٥٥

إلى تسوية سياسية على أساس تحقيق قدر كبير من الحكم الذاتي والمساواة بين جميع المواطنين والطوائف العرقية في كوسوفو، والاعتراف بالحقوق المشروعة لآلبان كوسوفو والطوائف الأخرى في كوسوفو. ويؤكد من جديد التزامه بسيادة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وسلامتها الإقليمية.

" وسيتابع مجلس الأمن المفاوضات عن كثب ويرحب بأن يواصل أعضاء فريق الاتصال إحاطته علما بالتقدم المحرز في هذا الصدد.